

# 我為美國空軍服役、為國會任職，仍有人對我說“回中國去”



## "Go back to China"

Hello, hope all is well. I wanted to share with you my OpEd in the Washington Post about the "go back to your country" insult. The link is in English. Below the link is the Chinese translation. Please share with whomever you think may be interested.

劉雲平議員文章

我為美國空軍服役、為國會任職，仍有人對我說“回中國去”

我曾在美國空軍服役，目前在美國眾議院任職。然而，仍然有人對我說：“回到”中國、朝鮮、或日本去。像許多移民一樣，我學會了不把這種種族主義侮辱當回事。但我從未想過，堂堂美國總統也會

告訴國會議員“回到”另一個國家。特朗普總統經常跨越體面行為的底線。但這次感覺有所不同，因為他現在正在攻擊合法移民和美國公民身份。他從周日至今的言論暗示，移民對我們的國家不那麼忠誠、不夠美國人，如果我們不同意他，我們就應該“回去”或“離開”。

二十年前，我在《華盛頓郵報》中的一篇專欄文章中寫到過，穿著我的空軍制服是什麼樣的感受：人們質疑我對美國的忠誠，僅僅因為我的膚色，一位女士甚至問我是不是中國空軍。

懷疑移民不能信任，或者不愛國，並不僅僅是錯誤的，而且是違背美國的，甚至是危險的。然而，這在美國的歷史上確實留下過污點，包括十九世紀的“黃禍”歇斯底里，在二戰期間拘禁超過 11 萬有日本血統的美國人，以及對猶太裔美國人暗藏“雙重忠誠”的指責。

這種偏見是特朗普攻擊民主黨國會代表的愛國主義的核心所在，包括亞歷山大·奧卡西奧·科爾特斯(Alexandria Ocasio-Cortez, 紐約州)，伊爾汗·奧馬爾(Ilhan Omar, 明尼蘇達州)，阿蘭娜·普萊斯利(Ayanna Pressley, 馬薩諸塞州)和拉希達·特萊布(Rashida Tlaib, 密歇根州)。

當我讀特朗普的推文時，“感到憤怒”是說得輕了。它讓我回到 1999 年寫作時的感受：關於歸屬、關於犧牲，以及成為“美國人”意味著什麼。



正如我的空軍制服不能保護我免受種族歧視一樣，國會議員所戴的領章也並沒有保護這四位代表免受特朗普之仇恨。四位女性中的三個實際上是出生在美國，另一個是從小來美的索馬里移民，但這並不重要。

總統面臨的問題是，許多美國人都是移民，或者有移民的朋友或家人。美國人民繼續支持新移民。

民。去年的蓋洛普民意調查發現，75%的美國人認為移民對美國有利。美國人民明白，使國家偉大的原因不是人民的血統，也不是他們的祖先多久來到這裡，而是他們的品格和對憲法的信念。

自從我撰寫那篇文章以來的 20 年來，發生了很多變化。美國人選出了美國第一位黑人總統；最高法院有了一名西裔美國人；女性做了眾議院議長；亞裔美國人在國會的數字創了記錄；美國原住民婦女和美國穆斯林婦女第一次在國會任職。

皮尤研究中心(Pew Research Center)表示，“美國的移民數量超過世界上任何其他國家”，“美國外國出生的人口在 2017 年達到創紀錄的 4440 萬。”同一份報告發現，移民及其後代將會到 2065 年，美國人口增長率達到 88%。總統無法阻止大部分人口變化，尤其是未經國會的同意。

美國代表着把希望、自由和機會帶給在這裡出生的人，也帶給那些沒有出生在這裡的人。無論是思想還是人的多樣性，一直都是美國最大的資產之一。



Lieu for Congress Anne,

I don't know what's left to be said.

Once again, Donald Trump has launched another hateful attack against a prominent leader of color. Over the weekend, he tweeted out vile, abhorrent lies about the city of Baltimore and about my colleague and friend, Congressman Elijah Cummings. If you're sick and tired of Trump's offensive twitter tirades, now's your chance to join me in fighting back.

Trump tweeted that the city of Baltimore is a "disgusting, rat and rodent infested mess" and a "very dangerous and filthy place." He continued by attacking Rep. Cummings' leadership in Congress and by calling Baltimore a place where "no human being would want to live."

You don't have to read between the lines to understand what Trump is getting at. And then this morning, Trump sent several tweets attacking

Al Sharpton. As he continues to double down on hate, I need to know that you've got my back so I can continue to speak out against this truly un-American president.

I guess Trump forgot that he is supposed to serve every American -- regardless of where they live or what race they are. We cannot let it become normal for an American President to attack his own citizens.

A \$200, \$100, or \$50 donation today won't stop Donald Trump from saying hateful things. But if enough people chip in, I'll know it's an issue that voters like you care about, and I'll be able to double down on my efforts to stop this dangerous and un-American hate speech. So if you've had enough, can I count on your support today?

Best, Ted

# 楊安澤新聞發布會：自由紅利，氣候問題，移民及對外政策



2019年7月23日，美國總統候選人楊安澤在曼哈頓中城的競選總部辦公室召開了新聞發布會，十多家媒體就楊安澤的競選理念和政策做出了提問。

楊安澤首先與大家分享了決定參選總統的初衷。他認為這與他過去幾年的經歷有很大關係。作為一個創業者，楊前些年一直致力於為人們創造就業機會，然而自動化卻在以更快的速度讓工作機會消失。

楊希望這個問題能得到根本性的解決，而華府的政客們卻對這一情況不甚瞭解，或者採取完全無效的方法來應對，比如說就業再培訓。楊希望換一個方案來解決問題，提出了UBI(全民基本收入，又稱自由紅利)。

真正讓楊安澤找到突破口並拾起信心的是二月初和 Joe Rogan 的那次訪談。在大約千萬人收看或收聽了節目之後，楊的知名度大漲，為他的競選道路奠定了基礎。

至於對外政策方面，楊安澤對於加沙問題作出了簡要回答。他提到，他不希望美國參與到東中的一些衝突和糾紛之中。他希望美國能夠解決這些問題，他自己也稱目前還沒有什麼新的策略去解決這些問題，但是支持現有的巴以分治策略。

在被問到如何應對氣候問題時，楊表示，最好的方案是讓聯邦政府來應對，因為他們能夠調集災資源或是刺激新能源的市場。楊還引用了一組數據，美國的國家公園只得到了應有維護經費的 5%，他認為如果聯邦政府能夠在基礎設施上花更多的錢，氣候變化所帶來的影響就不會那麼可怕。

還有媒體問到，在政治選舉中，華裔似乎更加傾向於支持華裔候選人。但是現在也有一些偏右翼的華人更多地發聲反對自由紅利(UBI)政策，因為他們認為 UBI 並不現實，聽起來很像社會主義(共產主義)。

對於這些觀點，楊安澤認為，華裔美國人對於競選者的偏好並非來自他們的身份，美國華裔在競選中，也並非只為華裔候選人投票。如果一個候選人可以為當地經濟帶來發展，這與他是否是社會主義者沒有太大關係。

說到自由紅利政策，每月 1000 美元，如果不是直接發放給被救濟者，也會用在政府扶持政策上。楊安澤認為，直接向民眾發放現金，更能夠刺激消費，讓現金回流市場。

現場還有記者問到，關於“發放現金”所產生的財政支出，究竟來自哪裡？是來自大型企業的既得利益者，還是來自廣大納稅人？

楊安澤表示，自由紅利政策所發放的現金，將來自對大型企業徵得的增值稅，比如向亞馬遜和谷歌等大型公司徵收 10% 的增值稅(Value-Added Tax, VAT)。由於享受聯邦稅收抵免和扣除股權補償，亞馬遜已經連續兩年沒有交聯邦所得稅，楊安澤表示，作為全世界最具價值的上市公司之一，亞馬遜應該支付聯邦稅款。

在意大利，自由紅利政策已經實施很多年。與會的意大利媒體便向楊安澤提問到，他是否研究過自由紅利政策具體是如何起效果的。一些持批判意見的人認為，人們如果每個月可以拿到 1000 美金的紅利，那麼他們就會選擇停止尋找工作，這項財政支出，政府可以承擔得起嗎？

楊安澤表明，在他看來，自由紅利政策所提供的 1000 美金並不足以支撐一個人的日常生活。這一政策主要惠及的人群，像是新手媽媽，

## 楊安澤之友 俄州亞太聯盟



她們無法及時回到職場，同時又要擔起撫養新生兒的職責；還有剛剛畢業的青少年，每月的 1000 美元可以大大減少他們獨立生活的壓力，讓他們更好地規劃自己的人生。

1000 美元不足以負擔一個人的全部生活，但是能夠給美國人民一個機會，讓他們生活得更好，也能夠鼓勵他們在人生的道路上繼續前行。

採訪接近尾聲時，有記者問到關於移民的問題，楊安澤就移民問題發表了自己的看法。

楊安澤表示自己作為二代移民，對於移民政策保持開放態度，他說，移民可以使一個國家變得更強大，更有動力。在採訪中，他舉了矽谷的例子。數據顯示，矽谷 50% 以上的企業都是外來移民建立。放眼全球，說到創新就不得不提矽谷。楊安澤說，在矽谷的 CEO 很多都是二代移民。他希望通過多引進來自世界各地的人才使美國變得更加強大。他也提到，如果他能夠成為美國總統，會多開放 H1B(特殊專業人員/臨時工作簽證)簽證，使那些人才更加方便地來美國工作。

楊安澤在本次採訪中侃侃而談，他開玩笑地說到，如果那些在美國接受教育的人才不能留在美國工作，而是回到了自己的國家，他就會在那些國家成立工作室，繼續招聘在美國學習的人才為美國工作。反之，人才將來會對自己的國家作出貢獻，從而對美國造成威脅，這也是他不希望看到的。

最後，楊安澤說到，如果自己能夠成為美國的總統，他會讓美國變得更加強大，使這個國家吸引更多的人才。

